• RCT of homeopathy for depression
• Systematic review of homeopathy in depression
• Plumbum and proving reproducibility
• Homeopathy and dry mouth

• Infection, vaccination and atopy
• The colour of improvement
• Vaccine reactions and vaccinosis
• A systematic approach to the Organon
Bob Leckridge
MB ChB FFHom

Cees Baas
Artsenpraktijk voor Homeopathie
Eindhoven, The Netherlands

Madeleine Bastide
University of Montpellier, France

Iris R Bell
The University of Arizona, USA

Philippe Belon
Institut Boiron, France

Zvi Bentwich
Rosetta Genomics, Israel

Brian Berman
University of Maryland, USA

Marten Brands
University of Liverpool, UK

Michael Carlston
University of California San Francisco, USA

Diwan Vijay Chand
National Centre for Homeopathy, India

Flavio Dantas
University of Uberlandia, Brazil

Jonathan Davidson
Duke University, USA

Christopher Day
Veterinary Dean, Faculty of Homeopathy, UK

Jean-Louis Demangeat
Haguenau Hospital, France

Christian Endler
Ludwig Boltzmann Institute, Austria

Madeleine Ennis
Queen's University Belfast, Ireland

Edzard Ernst
University of Exeter, UK

Eedoardo Felisi
CISCO, Milan, Italy

Trevor Gibbs
University of Cape Town, South Africa

Robert Gilchrist
University of North London, UK

German Guajardo-Bernal
University of Baja California, Mexico

Marianne Heger
Hörnt研究所, Germany

Jennifer Jacobs
University of Washington, USA

Wayne Jonas
Uniformed Services University of the Health Sciences, USA

Steven Kayne
Glasgow Homeopathic Hospital, UK

David Lilley
Pretoria, South Africa

Klaus Linde
Technical University of Munich, Germany

Menachem Oberbaum
Shaare Zedek Medical Centre, Israel

David Peters
University of Westminster, London, UK

Bernard Poitevin
Association Française pour la Recherche en Homeopathie, France

Luisa Queralt
Academia Medico Homeopatica de Barcelona, Spain

DP Rastogi
Central Council for Research in Homeopathy, India

David Reilly
Glasgow Homeopathic Hospital, UK

David Riley
University of New Mexico Medical School, USA

Jurgen Schulte
University of Technology, Sydney, Australia

Trevor Thompson
University of Bristol, UK

André Thurneysen
KIKOM, Bern, Switzerland

Robbert van Haselen
London, UK

Michel van Wassenaer
European Committee for Homeopathy, Belgium

Peter Varley
Homeopathic Dentist, Australia

Harald Walach
University of Freiburg, Germany

Fred Wiegant
University of Utrecht, Netherlands
Aims and Scope: Homeopathy is published quarterly. It is an international journal aimed at improving the understanding and clinical practice of homeopathy by publishing high quality articles on clinical and basic research, clinical audit, evidence-based practice of homeopathy and reflective case reports. It also promotes debate and reviews the homeopathic literature.

This journal is indexed by Index Medicus/MEDLINE, Excerpta Medica, EMBASE, AMEDS CISCOM and CINAHL.

Editorial
Manuscripts and all editorial correspondence should be sent to the Editor:
Dr Peter Fisher
Homeopathy
Faculty of Homeopathy
Hahnemann House
29 Park Street West
Luton, Bedfordshire, LU1 3BE, UK
Email: journal@trusthomeopathy.org
Sharon Clark: Publication coordinator
Kate Keenan: Editorial Assistant

© 2005 The Faculty of Homeopathy

This journal and the individual contributions contained in it are protected under copyright by Elsevier Ltd., and the following terms and conditions apply to their use:

Photocopying
Single photocopies of single articles may be made for personal use as allowed by national copyright laws. Permission of the Publisher and payment of a fee is required for all other photocopying, including multiple or systematic copying, copying for advertising or promotional purposes, resale, and all forms of document delivery. Special rates are available for educational institutions that wish to make photocopies for non-profit educational classroom use.

Permissions may be sought directly from Elsevier's Rights Department in Philadelphia, PA, USA: phone: (+1) 215 238 7699, fax: (+1) 214 238 2239, e-mail: healthpermissions@elsevier.com. Requests may also be completed on-line via the Elsevier homepage (http://www.elsevier.com/locate/permissions).

In the USA, users may clear permissions and make payments through the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA: phone: (+1) (978) 750 8400; fax: (+1) (978) 750 4744, and in the UK through the Copyright Licensing Agency Rapid Service (CLARCS), 90 Tottenham Court Road, London W1P 0LP, UK: phone: (+44)2078315555; fax: (+44)2078315500. Other countries may have a local reprographic rights agency for payments.

Derivative Works
Subscribers may reproduce tables of contents or prepare lists of articles including abstracts for internal circulation within their institutions. Permission of the Publisher is required for resale or distribution outside the institution.

Permission of the Publisher is required for all other derivative works, including compilations and translations.

Electronic Storage or Usage
Permission of the Publisher is required to store of use electronically any material contained in this journal, including any article or part of an article.

Except as outlined above, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the Publisher.

Address permissions requests to: Elsevier Rights Department, at the fax and e-mail addresses noted above.

Visit our website: www.elsevier.com/locate/homp

Typeset by Macmillan India Ltd, Bangalore, India – 560025.
Printed in the UK by Alden Press Ltd., Osney Mead, Oxford OX2 0EF, UK
The Journal of the Faculty of Homeopathy
Volume 94, Number 3, July 2005

Guest Editorial
Depression research in homeopathy: Hopeless or hopeful?
IR Bell

Original Papers
The feasibility of a randomised, placebo-controlled clinical trial of homeopathic treatment of depression in general practice
T Katz, P Fisher, A Katz, J Davidson and G Feder

Homeopathy for depression: a systematic review of the research evidence
K Pilkington, G Kirkwood, H Rampes, P Fisher and J Richardson

Classical and new proving methodology: Proving of Plumbum metallicum and Piper methysticum and comparison with a classical proving of Plumbum metallicum
A Signorini, A Lubrano, G Manuele, G Fagone, C Vittorini, F Boso, P Vianello, A Rebuffi, T Frongia, V Rocco and C Pichler

Effects of homeopathic treatment on salivary flow rate and subjective symptoms in patients with oral dryness: a randomized trial
S Haila, A Koskinen and J Tenovuo

The influence of childhood infections and vaccination on the development of atopy: A systematic review of the direct epidemiological evidence
UC Adler

Clinical
The colour of the homeopathic improvement: The multidimensional nature of the response to homeopathic therapy
M Oberbaum, SR Singer and GVithoulkas

Do we truly understand vaccine reactions and vaccinosis?
JGG Saxton

Social and Historical
Hahnemann's legacy in a new light — A systematic approach to the Organon of Medicine
JM Schmidt

20 years ago: The British Homoeopathic Journal, July 1985
ST Land

Book Reviews

Forthcoming Meetings

Guide for Authors
SOCIAL AND HISTORICAL

Hahnemann’s legacy in a new light—
A systematic approach to the
Organon of Medicine

JM Schmidt

Department of the History of Medicine, University of Munich, Germany

The sixth edition of Samuel Hahnemann’s Organon of Medicine is an obligatory work of reference for homeopathy. Nevertheless, its philosophy can be questioned with constructivistic and historistic objections. Three levels of content may be distinguished:

1. practical directions and maxims,
2. theoretical explanations and hypotheses,
3. conceptual foundations and premises.

Ideally, these levels should be considered, studied, and taught separately and gradually. My new German edition of the Organon, published in 2003, tries to meet these demands. It contains:

- A complete version of Hahnemann’s original text, in the original order of paragraphs, but in modern German with section headings, summary boxes, etc added,
- Another full version of its content, organized in three levels, as indicated above,

Keywords: Samuel Hahnemann; Organon of Medicine; sixth edition; new German edition; history of homeopathy

Introduction

The homeopathic consensus

In spite of numerous differences between schools of homeopathy there always was, is, and will be an unifying consensus among all parties: It was Samuel Hahnemann who founded this system of therapeutics based on the principle of similars. It was Hahnemann who, through his deviation from and criticism of the old allopathic approach, inaugurated the new homeopathic school; and he is the undisputed ancestor and ultimate authority on homeopathy. His famous work ‘Organon of Medicine’, has sometimes been described as the Bible of homeopathy. Hence, contrary to conventional scientific medicine where new theories and hypotheses have to be tested (ideally) by independent researchers in clinical studies or the like, in homeopathy a quotation from the Organon is still commonly accepted as an argument. Today almost every textbook on homeopathy—at least in chapters of justification and explanation of the homeopathic approach in general—refers to the Organon.

The status and relevance of the Organon

This view of Hahnemann’s legacy as a divine revelation of eternal truths, analogous to sacred words of prophets can be challenged by the objection that Hahnemann—like any physician at any place or time—was a child of his time. Accordingly, in his reasoning he was likely to have been influenced and limited by the state of the art of contemporary science, philosophy etc. Even if he transgressed and shifted
paradigms, in order to communicate his ideas he had to resort to the language and patterns of thinking of his readers and listeners. In fact, in order to make his points as clear and plausible as possible, in the Organon Hahnemann not only provided precise methodological directions for therapeutic practice, but also considerable theoretical explanations and philosophical speculations. The theories and concepts he used for this purpose, however, were obviously those of his time. As such they were within the grasp of his pupils and patients, but today may be difficult or impossible to understand, and may therefore be questioned, supplemented, or even replaced by reflections in modern terms. But taken to its extreme this argument for deconstructing, relativizing, and dissolving Hahnemann’s system of rational therapeutics may deprive the modern homeopath of his/her roots and expose him/her defenselessly to human rat-catchers (gurus).

Clearly, to claim to be a true Hahnemannian or a classical homeopath would not make much sense without familiarity with the Organon and its practical rules and principles. But is it necessary to share Hahnemann’s metaphysical opinions as well? Pragmatically speaking, to secure a certain standard of practice within a group of therapists it should be sufficient to operationalize all basic steps of the procedure and oblige all participants to comply to a specific set of guidelines. From the viewpoint of practice, it should make no difference what religious or philosophical background an individual physician may have or according to what belief or ‘insight’ he/she may be motivated to practice homeopathy. As long as he/she follows the same practical directions the collective results of treatment should be comparable and he/she should be considered a full member of the respective community—disregarding national, cultural, spiritual, or personal idiosyncrasies. Criteria for being a ‘real’ homeopath can therefore only be derived from compliance with a well-defined set of practical rules. In any case, there is no point to demanding from modern people from different continents to subscribe to medical concepts which were current in Germany 200 years ago.

Nevertheless, to understand the genesis and development of homeopathy or to achieve a position from which one may be entitled to modify some of Hahnemann’s practical directions, however, it is crucial to understand Hahnemann’s time, problem, approach, etc. as well, in other words, study his philosophy.

A graduated approach to the Organon

According to different students’ or researchers’ purposes, ranging from concrete practical to abstract theoretical interests, three main levels of contents may be distinguished in the Organon (see Table 1):

(1) practical directions and maxims,

(2) theoretical explanations and hypotheses,

(3) conceptual foundations and premises.

Most homeopaths are interested almost exclusively in the first level and may be satisfied by a basic knowledge of it, while philosophers or historians of medicine may be particularly concerned with the second or third. Although it is mandatory for every homeopath to know the professional instructions given by Hahnemann it is optional for explorers and developers of homeopathy to embrace his reflections on the causes and implications of his practical tenets. So from a didactic point of view, it seems sensible to offer to students of homeopathy a graduated introduction and step-wise access to the Organon.

Being primarily a book on practical therapeutics, the first and most relevant step of becoming acquainted with Hahnemann’s teaching should be a structured compilation of his directions on how to proceed in practice: from taking the patient’s history, proving drugs on healthy volunteers, to prescribing the most similar remedy, considering different classes of diseases, following up chronic cases, etc. As long as, led by these instructions, everything works well in practice, there is apparently no need to go further. Curiosity or failure, however, may drive a student to continue his/her study to a second level of theories and reasons. Eventually, this might lead him/her to think of a modification of the theory and thus open up new therapeutic possibilities. Finally, for those who are dissatisfied with technical instructions and rational explanations, Hahnemann’s metaphysical assumptions and conceptions, such as his idea of life force and dynamic influence, his notion of health, disease, healing, and action of remedies, views on science, medicine, religion, ethics etc should be presented.

Understanding the Organon

Until recently the Organon had, for most people, been a book with seven seals. Due to its almost inextricable mix of objective observations, practical recommendations, subjective polemics, sophistic rhetoric, ethical admonitions, and philosophical speculations only two extreme attitudes towards it seemed to
be possible: The majority of homeopaths did not take it too seriously, they did not read it at all, resorting instead to secondary literature and thoughtless repetition of presumably correct quotations. On the other hand, a minority of zealots took every word of it faithfully and uncritically for absolute truth.

The lack of interest in the original writings of Hahnemann was and is one of the main reasons why even today most members of the homeopathic community know very little about the history of the Organon of Medicine. Few homeopaths for instance are aware that it was 80 years after Hahnemann had finished the manuscript of the sixth edition (1842) that the first English translation was published by William Boericke (1922), followed by new translations by Jost Kuenzli and others (1983) and by Steven Decker, edited by Wenda O’Reilly (1996). Ironically, in Germany, the homeland of homeopathy, it took even longer to achieve an authentic publication. While Richard Haehl’s first publication of the sixth edition (1921) was based on a handwritten transcript of Hahnemann’s manuscript provided by Hahnemann’s widow Melanie in 1865, it was only 150 years after the completion of the manuscript that the first text-critical edition of the original was published (1992). The German standard edition (1996) is based on this. Translations into other languages have hitherto all derived either from Boericke’s English translation or from Haehl’s German edition. The two French editions by Pierre Schmidt (1952) and Renée-Claire Roy (1984) were both translated from Haehl’s edition. Spanish translations were based on Haehl’s German edition or English or French translations (see Table 2).

Table 2 History of publication of the 6th edition of the Organon of Medicine

| English editions       | 1922 first translation by William Boericke (Philadelphia) |
|                       | 1996 new translation by Steven Decker, edited by Wenda O’Reilly (Washington) |
| German editions       | 1921 first publication by Richard Haehl, based on a handwritten transcript of the original manuscript (Leipzig) |
|                       | 1992 text-critical edition by Josef M Schmidt, based on the original manuscript (Heidelberg) |
|                       | 1996 standard edition by Josef M Schmidt, based on the original manuscript (Heidelberg) |
|                       | 2003 new edition, based on the original manuscript, with additional systematic and glossary by Josef M Schmidt (München) |
| French editions       | 1952 first translation from German by Pierre Schmidt (Paris) |
|                       | 1984 new translation from German by Renee-Claire Roy |
| Spanish editions      | 1922 first translation from English by Rafael Romero (Mérida/Mexico) |
|                       | 1936 translation with commentaries by Leon Simon, translated from French by Segura y Pesado (Guadalajara/Mexico) |
|                       | 1967 translation from German by Luis Fernandez Molina (Buenos Aires/Argentine) |
|                       | 1984 new translation from English by Jorge Torrent (Porrúa/Mexico) |

A new German edition of the Organon

My new German edition of Hahnemann’s Organon of Medicine, published in 2003, tries to meet the (partially conflicting) demands outlined above. To accomplish this, the publication has been organized into three parts:

(A) the basic text of the Organon, in Hahnemann’s original order, but converted to modern German,
(B) a new systematic arrangement of the content of the Organon, according to the three levels mentioned above,
(C) a glossary of unfamiliar or problematic terms (see Table 3).

(A) The first part of the new edition (220 pages) contains the complete original text of Hahnemann’s manuscript converted to modern German. This text comprises Hahnemann’s preface, table of contents, introduction, and the 291 sections or ‘paragraphs’, in their original order (see Table 4). To make the text easier to navigate, about 60 section headings and text summary boxes are inserted at the beginning of each new chapter. Historic terms are substituted by current expressions, long and complicated sentences are
Table 3  The new German edition of the Organon (2003)

| (A) The basic text | Complete version of the original manuscript, full text in Hahnemann’s order, but converted to modern German |
| (B) Systematic arrangement | Complete version of the original content, in a new arrangement of the topics, according to three graduated levels (practice, theory, metaphysics) |
| (C) Glossary | Explanation of some 400 unfamiliar or problematic terms, including Hahnemann’s usage of them in different contexts |

Table 4  The basic text of the Organon (A)

| Preface | Table of contents |
| Introduction | Main part (Sections 1–291) |
| (I) Theoretical part (Sections 1–70) | The physician’s tasks (Sections 1–4) |
| (1) Knowledge of the disease (Sections 5–18) | (2) Knowledge of the medicinal forces (Sections 19–21) |
| (3) Selection of the indicated remedy (Sections 22–69) | Summary (Section 70) |
| (II) Practical part (Sections 71–291) | Overview (Section 71) |
| (1) Case taking (Sections 72–104) | (2) Remedy proving (Sections 105–145) |
| (3) Application of the remedies (Sections 146–285) | Proceeding in particular forms of diseases (Sections 172–244) |
| Treatment through remedies (Sections 245–285) | Non-medicinal forms of treatment (Sections 286–291) |

A systematic approach to the Organon:

JM Schmidt

Table 5  Systematic arrangement of the Organon (B)

| (I) Practical directions and maxims | The physician’s tasks |
| Preventive, dietetics, surgery | (2) Treatment of internal diseases |
| (2.1) Non-medicinal treatment | (2.2) Medicinal treatment according to the principle of contraries |
| (2.3) Medicinal treatment according to the principle of similars | (2.3.1) Case taking |
| (2.3.2) Drug proving on healthy humans | (2.3.3) Prescriptions of the homeopathic remedy |
| (2.3.4) Classes of diseases | (2.3.5) Application of remedies |
| (2.3.6) Follow up | (II) Theoretical explanations and hypotheses |
| The physician’s tasks | (1) Specific concepts of homeopathy |
| (1.1) Life force | (1.2) Dynamic influence |
| (1.3) Organism | (1.4) Health |
| (1.5) Disease | (1.6) Healing |
| (1.7) Actions of remedies | (2) General historical and philosophical background |
| (2.1) Contemporary concepts | (2.2) Medicine, science |
| (2.3) Theology, teleology | (2.4) Ethics, morality |
| (2.5) Rhetoric, polemics |

tion of redundance. Hahnemann’s statements are allotted to three categories:

(1) practical directions and maxims,
(2) theoretical explanations and hypotheses,
(3) conceptual foundations and premises.

Each category is in turn structured according to the logical necessity of its contents (see Table 5). The first two levels, ie the practical directions and theoretical explanations, are arranged in a parallel manner, starting from the physician’s tasks which consist in prevention, dietetics and surgery on the one hand and treatment of internal diseases on the other. The last may be distinguished into non-medicinal and medicinal treatment, the last again into treatment according to the principle of contraries and according to the principle of similars. To all of these topics Hahnemann gave practical directions as well as theoretical explanations but in a scattered fashion.

At a third level Hahnemann’s specific concepts of homeopathy are listed, his idea of a life force, dynamic influence, organism, health, disease, healing, and
action of remedies, and finally his more general views on contemporary concepts, medicine, science, religion, philosophy and ethics, mirroring his historical and philosophical background. Characteristic examples of rhetoric and polemics devoid of therapeutic value are collected and listed here.

The systematic editing makes it possible to find at a glance, for instance Hahnemann’s directions regarding potentization of remedies, his explanation for the working of the principle of similars, the properties he attributed to the life force etc. Every thought of Hahnemann expressed in the Organon has been assigned a place in the systematic arrangement. Since the listings of topics are complete, i.e. they comprise everything that Hahnemann wrote about the issue in the Organon, they allow negative inferences: if a topic is not listed, the Organon really does not contain relevant statements. To check the quotations or to shift to the original, at the end of every argument the original paragraph is indicated.

(C) The third part of my new edition (150 pages) is a glossary which explains the meaning of more than 400 unfamiliar or problematic historical terms in modern language. These terms are also followed up through the Organon, Hahnemann’s usage of them is displayed in different contexts.

Conclusion

Due to a series of particular difficulties in Germany it took a somewhat longer way to bring about an authentic as well as practically useful German edition of Hahnemann’s Organon of Medicine. Bigger challenges, however, in the long run sometimes also provoke bigger responses. My new German edition of the Organon published in 2003 seems to meet more demands from various perspectives than past editions did—warranting authenticity of contents as well as modernity of form, scientific accuracy as well as user-friendliness.

Abridged bibliography

1 Editions of the Organon of Medicine (6th edition, completed by Hahnemann in 1842):

English editions


German editions


French editions


Spanish editions

1 Hahnemann S. Organon de la medicina. (Sexta edición. Traducida del alemán al inglés por William Boericke y del inglés al español por Rafael Romero). Mexico: Merida, 1929.